

**AN DIE MITGLIEDER DER FIFA**

Zirkular Nr. 1227

Zürich, 7. Juni 2010

GS/cst-slo

**FIFA-Fairplay-Tage**

Sehr geehrte Damen und Herren,

die FIFA-Fairplay-Tage fallen dieses Jahr mit den offiziellen FIFA-Spieltagen vom **3. bis 7. September** zusammen. Dies gibt den Mitgliedsverbänden die Möglichkeit, Aktionen zu den FIFA-Fairplay-Tagen in die Spiele ihrer Nationalteams und andere Fussballspiele zu integrieren, die an diesen Tagen in ihren Ländern stattfinden.

Obwohl Fairplay jeden Tag gilt, sind die FIFA-Fairplay-Tage der ideale Anlass, die fairsten Aktionen des Jahres in den Blickpunkt zu rücken und zu würdigen. Informationen über besonders faire und sportliche Gesten bei diesjährigen Spielen nehmen wir unter [csr@fifa.org](mailto:csr@fifa.org) mit einer kurzen Beschreibung und den Kontaktangaben der beteiligten Personen gerne entgegen.

Wir rufen die Mitgliedsverbände auf, Fairness aktiv zu fördern, und lassen Ihnen daher das Bestellformular für das FIFA-Fairplay-Werbematerial zukommen.

**Bestellformular**

Bitte beachten Sie das beiliegende einseitige Bestellformular. Darauf sind die Fairplay-Artikel aufgelistet, die die FIFA *auf Anfrage* allein den Mitgliedsverbänden *kostenlos* abgibt, sowie die Fairplay-Artikel, die Sie zusätzlich *erwerben* können. Kostenlose Artikel werden nur ausgeliefert, wenn sie mit dem beiliegenden Formular bestellt werden.

Bestellungen sind mit dem beiliegenden Formular bis **24. Juli 2010** per Telefax vorzunehmen.

Sie erhalten zudem folgende Unterlagen:

- den FIFA-Fairplay-Kodex, der von der FIFA-Kommission für Ethik und Fairplay am 28. Juni 2005 genehmigt wurde,
- eine Medienmitteilung, in der Ihr Verbandspräsident und FIFA-Präsident Joseph S. Blatter gemeinsam zu Fairness aufrufen können,
- eine Botschaft, die an den FIFA-Fairplay-Tagen im Stadion verlesen werden kann,
- Richtlinien für die Fairplay-Förderung vor und nach dem Spiel,

- Beispiele von Aktionen verschiedener Verbände an früheren Fairplay-Tagen,
- Vorlage für eine Fairplay-Erklärung, die vor dem Spiel von den Spielführern verlesen werden kann.

Wir hoffen, dass Sie das Material insbesondere an den FIFA-Fairplay-Tagen zur Förderung des Fairplay-Gedankens einsetzen werden, und stehen Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Abschliessend möchten wir Sie bitten, uns so bald wie möglich eine Zusammenfassung der Aktionen, die Ihr Verband dieses Jahr organisiert, und eine kurze Beschreibung Ihrer Aktionen für die FIFA-Fairplay-Tage zuzustellen.

Bei weiteren Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

FÉDÉRATION INTERNATIONALE  
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Jérôme Valcke  
Generalsekretär

Kopie an: - FIFA-Exekutivkomitee  
- Konföderationen  
- FIFA-Kommission für Fairplay und soziale Verantwortung

Anlage: Bestellformular



## FIFA-Fairplay-Tage

3. bis 7. September 2010

### Bestellformular für FIFA-Mitgliedsverbände

Das Bestellformular ist bis **24. Juli 2010** an die FIFA zurückzufaxen (+41-43-222 78 78). Das Material wird solange Vorrat im August 2010 ausgeliefert.

Mitgliedsverband: .....

Kontaktperson: .....

Kontakt-E-Mail: .....

Bitte senden Sie uns das **kostenlose FIFA-Fairplay-Tag-Paket** (inkl. einer grossen und kleinen Fairplay-Fahne, 60 Fairplay-Pins und 100 Fairplay-Aufkleber).

Bitte senden Sie uns auf Rechnung unseres Verbands **zusätzlich** folgende FIFA-Fairplay-Artikel:

| Artikel                      | Max. Anzahl                     | Preis pro Stück | Menge      | Total in USD |
|------------------------------|---------------------------------|-----------------|------------|--------------|
| Fairplay-Fahne (1,5 x 2,5 m) | -                               | USD 30,00       |            |              |
| Fairplay-Fahne (3,0 x 4,5 m) | -                               | USD 100,00      |            |              |
| Fairplay-T-Shirt (Grösse S)  | Max. 100<br>für alle<br>Grössen | USD 10,00       |            |              |
| Fairplay-T-Shirt (Grösse M)  |                                 | USD 10,00       |            |              |
| Fairplay-T-Shirt (Grösse L)  |                                 | USD 10,00       |            |              |
| Fairplay-T-Shirt (Grösse XL) |                                 | USD 10,00       |            |              |
| Fairplay-Mütze               | 50                              | USD 8,00        |            |              |
| Fairplay-Pin                 | 100                             | USD 1,00        |            |              |
| Fairplay-Kugelschreiber      | 100                             | USD 2,00        |            |              |
| Fairplay-Aufkleber           | 100                             | USD 0,50        |            |              |
| Fairplay-Schlüsselhalsband   | 100                             | USD 1,00        |            |              |
| Football-for-Hope-Broschüre  | 20                              | USD 5,00        |            |              |
| <b>Total</b>                 |                                 |                 | <b>USD</b> |              |

Die Rechnung für die Artikel gemäss  
Bestellung wird Ihrem Verband zugestellt.

Bankdetails der FIFA:

SWIFT-Adresse:

IBAN:

Konto-Nr.:

Währung:

Kennwort:

UBS AG

UBSWCH ZH 80A

CH21 0023 0230 3255 1961 Y

325519.61 Y

USD

Fairplay-Tage 2010

# Fairplay-Kodex

Der FIFA-Fairplay-Kodex umfasst alle sportlichen, moralischen und ethischen Prinzipien, für die die FIFA seit je einsteht und für die sie sich auch in Zukunft ungeachtet jeglicher Druckversuche einsetzen wird.

Die zehn goldenen Regeln als Credo der FIFA stärken die Verbundenheit und die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern der weltweiten Fussballfamilie.

## 1. Spiele fair

Ein Sieg ist wertlos, wenn er nicht ehrlich und fair zustande gekommen ist. Betrügen ist einfach, aber unbefriedigend. Fair zu spielen, bedingt Mut und Charakterstärke, macht aber Spaß. Fairplay lohnt sich immer, selbst bei einer Niederlage. Fairplay bringt Anerkennung, Betrügen nur Schande. Vergiss nie: Fussball ist nur ein Spiel, das ohne Fairness, wie jedes andere Spiel auch, sinnlos ist.

## 2. Spiele, um zu gewinnen, und akzeptiere eine Niederlage mit Würde

Der Sieg ist das Ziel eines jeden Spiels. Verliere niemals absichtlich, da das einem Betrug gegenüber dem Gegner, den Zuschauern und dir selbst gleichkommt. Gib niemals auf, mag der Gegner auch stärker sein. Lass niemals nach, mag der Gegner auch schwächer sein. Kämpfe bis zum Schluss, denn alles andere ist eine Beleidigung für den Gegner. Niemand gewinnt immer. Manchmal gewinnst du, manchmal verlierst du. Lerne, ehrenvoll zu verlieren. Suche keine Ausflüchte, denn die wahren Ursachen einer Niederlage lassen sich nie leugnen. Gratuliere den Siegern mit Würde. Mach weder dem Schiedsrichter noch jemand anderem Vorwürfe. Versuche stattdessen, es das nächste Mal besser zu machen. Gute Verlierer verdienen Respekt, im Gegensatz zu schlechten Siegern.

## 3. Halte dich an die Spielregeln

Jedes Spiel braucht Regeln, soll ein Chaos vermieden werden. Die Fussballregeln sind einfach und leicht zu lernen. Lerne sie, und du wirst das Spiel besser verstehen und so zu einem besseren Spieler. Halte die Regeln aber nicht nur ein, sondern folge auch ihrem Credo. Dann wird das Spiel nicht nur dir und deinen Mitspielern, sondern auch den Zuschauern mehr Freude bereiten.

## 4. Respektiere Gegner, Mitspieler, Schiedsrichter, Offizielle und Zuschauer

Fairplay heisst Respekt, der untrennbar mit dem Fussball verbunden ist. Ohne Gegner gibt es kein Spiel. Wie alle anderen auch hat er das Recht, respektiert zu werden. Mitspieler sind Kollegen. Bilde ein Team, in dem alle gleichberechtigt sind. Die Schiedsrichter sorgen für Disziplin und Fairness. Akzeptiere ihre Entscheide und unterstütze sie, damit alle mehr Spaß am Spiel haben. Offizielle sind Teil des Spiels und verdienen Respekt. Die Zuschauer sorgen für Stimmung. Sie wollen ein faires Spiel, müssen sich selbst aber ebenso fair und respektvoll verhalten.

## 5. Fördere die Interessen des Fussballs

Fussball ist das beliebteste Spiel der Welt, das seine Einzigartigkeit nur mit der Unterstützung aller bewahren kann. Stelle die Interessen des Fussballs über deine eigenen. Bedenke, wie dein Handeln das Ansehen des Spiels beeinflussen kann. Sprich über die schönen Seiten des Fussballs. Ermuntere andere, fair zuzuschauen und zu spielen, und hilf ihnen, am Fussball ebenso viel Spass zu haben wie du. Sei ein Botschafter des Fussballs.



## **6. Ehre jene, die die Interessen des Fussballs verteidigen**

Das hohe Ansehen des Fussballs gründet auf der Ehrlichkeit und Fairness der überwältigenden Mehrheit seiner Fans. Bestimmte Leistungen verdienen unsere besondere Anerkennung und Aufmerksamkeit, damit sie Schule machen. Hilf dem Fussball, indem du über herausragende Verdienste sprichst.

## **7. Lehne Korruption, Drogen, Rassismus, Gewalt, Wettspiele und andere Gefahren für unseren Sport ab**

Die enorme Popularität des Fussballs bietet Angriffsflächen. Nimm dich in Acht vor Personen, die dich zum Betrug oder Drogenkonsum verführen wollen. Drogen haben im Fussball, in jedem anderen Sport und in unserer Gesellschaft keinen Platz. Sag Nein zu Drogen. Hilf dabei, Rassismus und Heuchelei aus dem Fussball zu verbannen. Behandle alle Spieler und alle anderen gleich, ungeachtet ihrer Religion, ihrer Hautfarbe, ihres Geschlechts oder ihrer nationalen Herkunft. Sag Nein zu Wetten auf Spiele, an denen du teilnimmst, weil sie deine Leistung beeinträchtigen und einen Interessenkonflikt zumindest vermuten lassen. Zeige, dass der Fussball keine Gewalt will, auch nicht von den eigenen Fans. Fussball ist Sport, und Sport ist friedlich.

## **8. Hilf anderen, negativen Einflüssen zu widerstehen**

Vielleicht weißt du von Mitspielern oder anderen, die zu Betrügereien oder einem anderen Fehlverhalten verleitet werden könnten. Sie brauchen deine Hilfe. Zögere nicht, ihnen beizustehen. Gib ihnen Kraft zu widerstehen. Erinnerung sie an ihre Verpflichtung gegenüber ihren Mitspielern und dem Image des Fussballs. Bilde einen Abwehrriegel, so wie auf dem Spielfeld.

## **9. Verurteile jene, die versuchen, unserem Sport zu schaden**

Zögere nicht, gegen jeden, von dem du sicher bist, dass er andere zu Betrügereien oder einem anderen Fehlverhalten anstiftet, vorzugehen. Solche Leute müssen entlarvt und ausgeschlossen werden, bevor sie Schaden anrichten können. Wer schweigt, macht sich mitschuldig. Sage aber nicht einfach nur Nein, sondern prangere diese fehlgeleiteten Menschen an, die Schande über unseren Sport bringen, bevor jemand ihren Lockrufen erliegt.

## **10. Nutze den Fussball, um die Welt zu verbessern**

Mit der unglaublichen Kraft des Fussballs lässt sich die Welt verbessern. Nutze den Fussball, um Frieden, Gleichberechtigung, Gesundheit und Bildung zu fördern. Verbessere den Fussball, trag ihn in die Welt hinaus, und du wirst die Welt verbessern.



# FIFA-Fairplay-Tag

3 to 7 September 2010

## MEDIENMITTEILUNG

### Gemeinsam für Fairplay

Der (Name des Verbands) und sein Präsident (Name des Präsidenten des Verbands) rufen weltweit alle Spieler, Schiedsrichter, Fans und Offiziellen dazu auf, sich am FIFA-Fairplay-Tag für die Fairplay-Förderung einzusetzen.

Der 14. FIFA-Fairplay-Tag findet an den offiziellen Spieltagen vom 3. bis 7. September statt und wird von FIFA-Präsident Joseph S. Blatter persönlich unterstützt.

„Fairplay ist für unseren Sport und seine Akteure grundlegend“, betonte (Name des Präsidenten des Verbands). „Wir müssen das Fairness-Gebot hochhalten und seine Gültigkeit für alle zukünftigen Generationen sichern. Wir rufen alle Fussballfans von (Name des Landes) dazu auf, mit uns den FIFA-Fairplay-Tag zu begehen.“

Der FIFA-Präsident verweist auf die imminent wichtige Rolle von Fairness im Sport und die Notwendigkeit, Fairplay im Sport – insbesondere bei Kindern – zum Durchbruch zu verhelfen. „Kinder brauchen starke Werte. Der Fussball als Mannschaftssport lehrt Disziplin, Achtung, Teamgeist und Fairness – auf dem Platz wie im Leben“, sagte er. „Die FIFA-Fairplay-Kampagne geht über das reine Fairness-Gebot auf dem Spielfeld hinaus. Sie will Fairplay in der gesamten Gesellschaft fördern – angefangen bei den Kindern.“

Der FIFA-Fairplay-Tag wurde 1997 eingeführt und erlebt dieses Jahr seine 14. Auflage. In früheren Jahren wurde der Tag in Dutzenden von Ländern mit verschiedensten Gemeinschaftsprojekten im Breiten- wie im Profifussball gefeiert.

#### Kontakt:

(Name einer lokalen Kontaktperson, sofern vorhanden)

FIFA-Abteilung Medien

Tel.: +41-43/222 7272

Telefax: +41-43/222 7373

E-Mail: [media@fifa.org](mailto:media@fifa.org)

FIFA-Division Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit



# FIFA-Fairplay-Tag

## Fairplay-Erklärung der Spielführer

### Grundsatz:

Durch die Einbindung der Spielführer mittels Verlesen eines Fairplay-Bekennnisses soll Fairness ins Bewusstsein der Stadionbesucher und Fernsehzuschauer gebracht werden.

*Hinweis: Diese Aktion erwies sich an der FIFA Frauenfußball-Weltmeisterschaft USA 2003 als grosser Erfolg. Walter Siebers (FIFA-Chef-Koordinator) Einschätzung: „Das war die schönste und bewegendste Fairplay-Aktion, die ich je gesehen habe.“*

### Antrag:

- Der offizielle Countdown beginnt zwei Minuten früher. Die Spielkoordinatoren nehmen die entsprechenden Anpassungen vor.
- Der Spielkoordinator gibt den Schiedsrichter-Assistenten vor dem Einmarsch der Teams ins Stadion die entsprechende Erklärung (ein Exemplar pro Team) und ein schnurloses Mikrofon ab.
- Der offizielle Einmarsch erfolgt wie gehabt. Die Teams stellen sich wie bis anhin für die Nationalhymnen auf.
- Sobald die Teams bereitstehen, liest der Stadionsprecher die Einleitung vor (siehe beiliegender Text 1). Die Schiedsrichter-Assistenten geben den Spielführern gleichzeitig die Erklärungen und die schnurlosen Mikrofone ab.
- Nach dem Verlesen der Einleitung durch den Stadionsprecher liest der Spielführer von Team A den ersten Satz der Erklärung vor. Der Spielführer von Team B trägt anschliessend den zweiten Satz vor. Danach liest der Spielführer von Team A den dritten Satz vor, worauf die beiden gemeinsam den vierten Satz („Ich spiele fair“) vortragen (siehe beiliegender Text 2). (Die Erklärungen sind in der jeweiligen Muttersprache der Spieler abzufassen.)
- Nach dem Verlesen der Erklärung geben die Spielführer den Schiedsrichter-Assistenten die Mikrofone und die Erklärungen zurück. Nach Verstummen des Applauses werden die Nationalhymnen gespielt.

### Besondere Vorkehrungen:

- Der Spielkoordinator muss sicherstellen, dass zwei (funktionstüchtige) schnurlose Mikrofone verfügbar sind.
- Der Spielkoordinator muss die Teams über den Ablauf informieren. Die Spielführer sollen dazu angehalten werden, das Mikrofon beim Sprechen nahe an den Mund zu halten und die Erklärung mit Begeisterung vorzutragen. Der Text soll ihnen vorgängig vorgelegt werden, damit sie sich mit dem Wortlaut und dem Format vertraut machen können.
- Der Spielkoordinator muss die betreffenden Texte in den Durchsagekatalog des Stadionsprechers integrieren.
- Die Erklärung muss in die Landessprache übersetzt werden.



### **Text 1**

#### **Einleitung für die Fairplay-Erklärung (durch den Stadionsprecher)**

“Die Fussballfamilie feiert heute den FIFA-Fairplay-Tag.

Die FIFA und der (*Name des Verbands*) freuen sich, das heutige Spiel dem Fairplay zu widmen und weltweit alle Spieler, Trainer, Offizielle und Fans in (*Name des Lands*) aufzufordern, auf wie neben dem Platz fair zu spielen, mit gutem Beispiel voranzugehen und sich in ihrem Verhalten von Fairness, Neutralität und Solidarität leiten zu lassen.

Bekennen wir uns also mit den Spielführern zu Fairplay.“

---

### **Text 2**

#### **Erklärung (durch die Spielführer)**

Team A      Im Namen von (*Name von Team A und B*) gelobe ich, fair zu spielen, die Regeln zu befolgen sowie Gegner und Unparteiische zu achten.

.....

Team B      Wir verpflichten uns, jetzt und in Zukunft, auf wie neben dem Platz Fairness und Solidarität vorzuleben.

.....

Team A      Wir halten uns an den FIFA-Fairplay-Slogan und sagen:

.....

Team A & B    „Ich spiele fair.“  
(gleichzeitig)



# FIFA-Fairplay-Tag

## STADIONBOTSCHAFT

Sehr geehrte Damen und Herren,

heute ist ein ganz besonderer Tag für den Weltfussball: Es ist FIFA-Fairplay-Tag.

Alle Fussballspiele, die heute zur Austragung gelangen, stehen im Zeichen des FIFA-Fairplay-Tags, der den Fairness-Gedanken in unserem Sport fördern und stärken will.

Gerade heute sollten sich Spieler, Trainer, Schiedsrichter und Fans in Erinnerung rufen, dass Fussball mit Fairness und Respekt am meisten Freude bereitet.

Zeigen wir der Welt, dass der Fussball die Menschen vereint und der bedeutendste und meist geachtete Sport überhaupt ist.

Machen wir den FIFA-Fairplay-Tag zu einem denkwürdigen Ereignis!



# FIFA-Fairplay-Tag

## FRÜHERE AKTIONEN

- Verkünden von Fairplay-Botschaften über Stadion-Lautsprecher
- Abspielen von Fairplay-Videoclips auf Grossleinwänden in den Stadien
- Anwesenheit von bekannten Fussballpersönlichkeiten zur Förderung des Fairplay-Gedankens und Begrüssung der Spieler und Anhänger
- Zeremonien vor dem Spiel (angefangen bei den Junioren bis hin zur obersten Spielklasse)
- Einmarsch der Spieler auf das Spielfeld, begleitet von der FIFA-Fairplay-Fahne
- Handschlag der Spieler vor und nach der Partie
- Gemeinsames Foto der Teams, z. B. mit einer Fahne mit einer Fairplay-Botschaft (wie „Ich spiele fair.“)
- Austausch von kleinen Geschenken oder Wimpeln zwischen den Teams
- Übergabe von kleinen Geschenken an das gegnerische Team durch Familienmitglieder (Junioren)
- Kurzes Gespräch der Schiedsrichter mit den Spielern über Fairplay vor dem Anpfiff
- Applaus für die gegnerische Mannschaft ausserhalb des Spielfelds nach dem Schlusspfiff
- Abgabe von Fairplay-Prospekten, -Pins, -Aufklebern etc.
- Vergabe von Fairplay-Auszeichnungen durch die Medien
- Schulprojekte zu Fairplay: Mal- und Schreibwettbewerbe etc.
- Diskussionen über die Bedeutung von Fairplay (auf wie neben dem Spielfeld, Wert des Fairplay in der Gesellschaft) in Schulen, Vereinen usw.
- Einbezug der ausführenden Partnern der Football for Hope Bewegung in die Aktionen am Fairplay-Tag

Fairplay-Aktionen sind natürlich nicht auf den Fairplay-Tag beschränkt; der Tag kann auch der Startschuss für eine breit angelegte Fairplay-Kampagne sein.

Teil des Fairplay-Konzepts sind auch Friedensinitiativen, Projekte im Kampf gegen Diskriminierung und Kinderarbeit, zur Unterstützung benachteiligter Gruppen, für den Behindertensport sowie Bildungs- und Gesundheitsprogramme, für die sich die FIFA einsetzt. Die Verbände werden ebenfalls ermutigt, ihre Fairplay-Programme auf andere Bereiche auszuweiten.

# FIFA-Fairplay-Tag

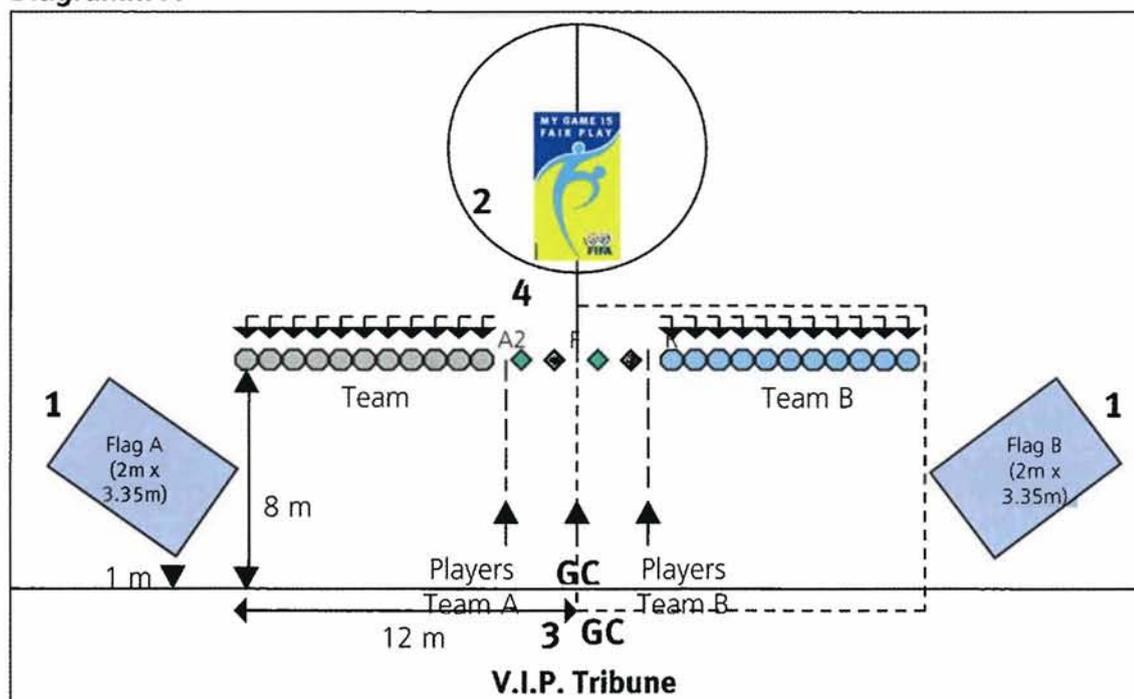
## FAIRPLAY-/SPIELPROTOKOLL

### A. Spieleröffnung mit Fairplay-Fahne

Die Kinder, Schiedsrichter und Mannschaften betreten das Spielfeld von den Garderoben (Tunnel) her und gehen zur Platzmitte. Dort halten sie mit Blick auf die Haupttribüne an.

1. Die Mannschaftsfahnen werden eine Minute vor dem Einmarsch der Teams auf das Spielfeld getragen.
2. Sechs Kinder, die FIFA-Fairplay-Leibchen tragen, betreten das Spielfeld und halten in ihrer Mitte eine FIFA-Fairplay-Fahne.
3. Die Schiedsrichter betreten das Spielfeld hinter den Kindern und stellen sich auf der Mittellinie vor der Fahne mit Blick auf die Haupttribüne auf.
4. Die Mannschaften folgen den Schiedsrichtern. Ein Team stellt sich rechts, das andere links der Schiedsrichter auf.
5. Die Fairplay-Fahne befindet sich einige Meter hinter den Schiedsrichtern und den Teams (innerhalb des Mittelkreises). Vier Kinder halten die ausgebreitete Fahne an den Ecken und zwei auf zwei Seiten in der Mitte. Die Fahne ist die ganze Zeit ausgerollt.
6. Damit das Publikum die Fahne gut sehen kann, knien sich die zwei Kinder, die am nächsten zur Tribüne stehen, nieder und setzen sich auf die Fersen. Die zwei Kinder in der Mitte gehen in die Knie, und die hinteren beiden bleiben stehen. Die Fahne steht somit in einem etwa 45°-Winkel zum Boden.

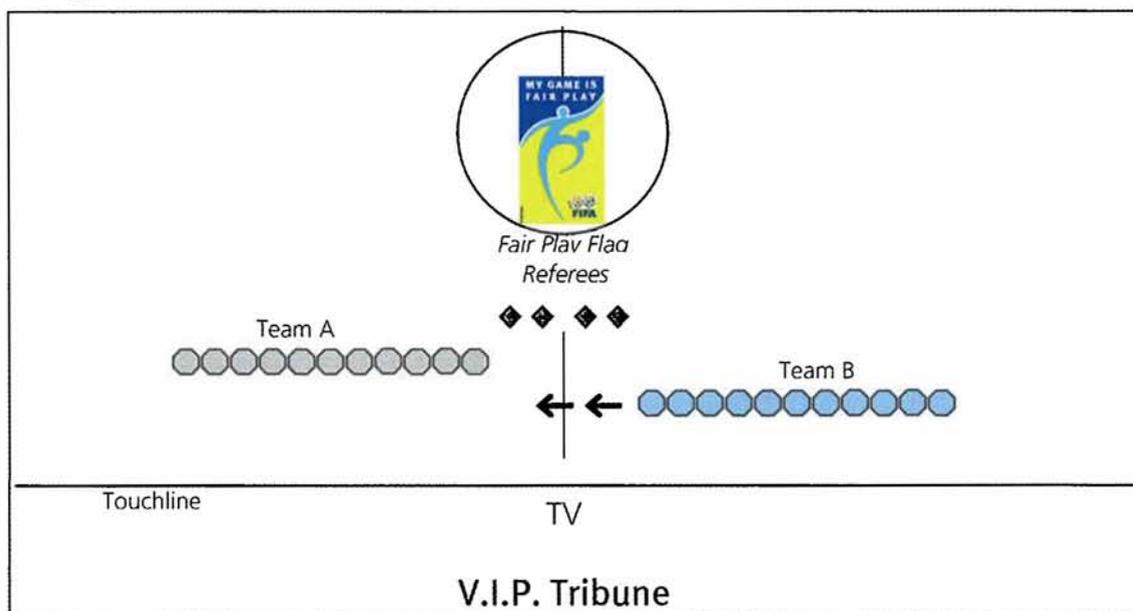
Diagramm A



## B. Handschlag vor dem Spiel

1. Die Schiedsrichter treten einen Schritt zurück.
2. Team A bleibt stehen. Team B geht auf Team A zu. Im Vorbeigehen geben sich die Spieler die Hand. Team B geht auf seine ursprüngliche Position zurück.
3. Die Teams posieren für Fotos.

### Diagramm B



### C. Handschlag nach dem Spiel

1. Abpfiff
2. Die Unparteiischen versammeln sich im Mittelkreis.
3. Sie geben den beiden Teams das Zeichen, sich ebenfalls in den Mittelkreis zu begeben.
4. Die Spielführer der beiden Teams haben sicherzustellen, dass ihnen alle Spieler folgen und sich hinter ihnen aufstellen.
5. Zuerst geben sich die beiden Spielführer die Hand, ihnen folgen analog dem Handschlag vor dem Spiel die Mitspieler. Die Spieler müssen sich nicht nach einem bestimmten Muster aufreihen. Die Spieler sollten auch den Schiedsrichtern die Hand reichen.
6. Nach dem Handschlag winken die Spieler den Fans zu und verlassen zusammen mit den Unparteiischen das Spielfeld.

Dauer: ungefähr zwei bis drei Minuten

### Diagramm C

